

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 120/2009

2014/EØS/61/10

av 9. februar 2009

om endring av rådsforordning (EØF) nr. 574/72 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familier som flytter innenfor Fellesskapet(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 574/72 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familier som flytter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾, særlig artikkel 122, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Noen medlemsstater eller deres kompetente myndigheter har anmodet om endringer i vedleggene til forordning (EØF) nr. 574/72.
- 2) De foreslåtte endringene er en følge av de beslutninger som er truffet av de berørte medlemsstater eller deres kompetente myndigheter som utpeker de myndigheter

som har ansvar for at trygdelovgivningen gjennomføres i samsvar med fellesskapsretten.

- 3) De bilaterale avtalene om gjennomføringen av bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 574/72 er oppført i vedlegg 5 til den forordningen.
- 4) Det er innhentet enstemmig uttalelse fra Den administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Vedlegg 2-5 til forordning (EØF) nr. 574/72 endres i samsvar med vedlegget til denne forordning.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 9. februar 2009.

For Kommisjonen

Vladimír ŠPIDLA

Medlem av Kommisjonen

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 39 av 10.2.2009, s. 29, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 82/2009 av 3. juli 2009 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 56 av 22.10.2009, s. 11.

⁽¹⁾ EFT L 74 av 27.3.1972, s. 1.

VEDLEGG

I vedlegg 2-5 til forordning (EØF) nr. 574/72 gjøres følgende endringer:

1. I vedlegg 2 gjøres følgende endringer:

a) I avsnitt «R. NEDERLAND» skal nr. 5 lyde:

«5. Familieytelser:

Den allmenne loven om barnetrygd (Algemene Kinderbijslagwet) og reglene for underholdsbidrag til fysisk funksjonshemmede barn som bor hjemme 2000 (Regeling tegemoetkoming onderhoudskosten thuiswonende gehandicapte kinderen 2000, TOG):

a) Dersom vedkommende som har rett til ytelser, er bosatt i Nederland:

— Trygdeinstitusjonens distriktskontor (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank) der vedkommende er bosatt.

b) Dersom vedkommende som har rett til ytelser, er bosatt utenfor Nederland, men vedkommendes arbeidsgiver er bosatt eller driver virksomhet i Nederland:

— Trygdeinstitusjonens distriktskontor (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank) der vedkommendes arbeidsgiver er bosatt eller driver virksomhet.

c) Andre tilfeller:

— Sosialforsikringsbanken (Sociale Verzekeringsbank), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen

Barneomsorgsloven (Wet Kinderopvang) og loven om utgifter knyttet til barn (Wet op het kindgebonden budget):

— Skattemyndighet/ytelser (Belastingdienst/Toeslagen), Utrecht.»

b) I avsnitt «T. POLEN» skal nr. 5 lyde:

«5. Arbeidsløshet:

a) Naturalytelser:

Narodowy Fundusz Zdrowia (den nasjonale sykekasse), Warszawa.

b) Kontantytelser:

Wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbeidsformidlingen) som er det kompetente organ på bosted eller oppholdssted.»

2. I vedlegg 3 gjøres følgende endringer:

a) I avsnitt «R. NEDERLAND» skal nr. 5 lyde:

«5. Familieytelser:

Den allmenne loven om barnetrygd (Algemene Kinderbijslagwet) og reglene for underholdsbidrag til fysisk funksjonshemmede barn som bor hjemme 2000 (Regeling tegemoetkoming onderhoudskosten thuiswonende gehandicapte kinderen 2000, TOG):

— Trygdeinstitusjonens distriktskontor (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank) der familiemedlemmet er bosatt.

Barneomsorgsloven (Wet Kinderopvang) og loven om utgifter knyttet til barn (Wet op het kindgebonden budget):

— Skattemyndighet/ytelser (Belastingdienst/Toeslagen), Utrecht.»

b) I avsnitt «T. POLEN» gjøres følgende endringer:

i) Nr. 2 bokstav g) skal lyde:

«g) for personer som har tilbakelagt utelukkende utenlandsk trygdetid:

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon – ZUS) – lokalkontoret i Łódź – for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Spania, Portugal, Italia, Hellas, Kypros eller Malta.
2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon – ZUS) – lokalkontoret i Nowy Sącz – for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Østerrike, Tsjekkia, Ungarn, Slovakia, Slovenia eller Sveits.
3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon – ZUS) – lokalkontoret i Opole – for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tyskland.
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon – ZUS) – lokalkontoret i Szczecin – for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Danmark, Finland, Sverige, Litauen, Latvia eller Estland.
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjon – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (kontor I i Warszawa – hovedkontoret for internasjonale avtaler), for personer som har tilbakelagt utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Belgia, Frankrike, Nederland, Luxembourg, Irland eller Det forente kongerike.»

ii) Nr. 3 bokstav b) ii) skal lyde:

«ii) ved hovedforsørgers uførhet eller død:

— for personer som nylig har vært arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende, bortsett fra selvstendig næringsdrivende gårdbrukere:

de enheter innenfor Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjonen) som er oppført under nr. 2 bokstav a),

— for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende gårdbrukere:

de enheter innenfor trygdekassen for landbruket (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) som er oppført i nr. 2 bokstav b),

— for yrkesmilitære og ansatte nevnt i nr. 2 bokstav c) som har tilbakelagt tjenesteperioder under polsk lovgivning, dersom den siste perioden har vært en periode med militærtjeneste eller en av tjenestene oppført i nr. 2 bokstav c), og utenlandsk trygdetid:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (kontoret for militærpensjon, Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) tredje strekpunkt,

— for fengselstjenestemenn som har tilbakelagt tjenesteperioder under polsk lovgivning, dersom den siste perioden har vært en periode med nevnte tjeneste, og utenlandsk trygdetid:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (pensjonskontoret for fengselsvesenet i Warszawa), dersom det er den kompetente institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) femte strekpunkt,

— for dommere og påtalemyndighetens representanter:

særlige enheter innenfor justisdepartementet,

— for personer som har tilbakelagt utelukkende utenlandsk trygdetid:

de enheter innenfor trygdeinstitusjonen ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) som er oppført i nr. 2 bokstav g.)»

3. I vedlegg 4 gjøres følgende endringer:

a) I avsnitt «G. HELLAS» skal nytt nr. 5 lyde:

«5. For gårdbrukere:

Organisasjonen for landbruksforsikring (OGA), Athen (Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων, Αθήνα)»

b) I avsnitt «R. NEDERLAND» skal nytt nr. 3 lyde:

«3. Innkreving av avgifter til alminnelige trygdeordninger og trygdeordninger for arbeidstakere:

Skattemyndighet/ytelser/FIOD-ECD International, Amsterdam (De Belastingdienst/FIOD-ECD International, Amsterdam)»

4. I vedlegg 5 gjøres følgende endringer:

a) Avsnitt «283. LUXEMBOURG – FINLAND» skal lyde:

«283. LUXEMBOURG – FINLAND

Ingen avtale.»

b) Avsnitt «323. ØSTERRIKE – DET FORENTE KONGERIKE» skal lyde:

«a) Artikkel 18 nr. 1 og 2 i avtale av 10. november 1980 om gjennomføring av avtalen om trygd av 22. juli 1980, endret ved tilleggsavtale nr. 1 av 26. mars 1986 og nr. 2 av 4. juni 1993, for personer som ikke har krav på behandling etter forordningens avdeling III kapittel 1.

b) ...

c) Avtale av 30. november 1994 om refusjon av utgifter til trygdeytelser.»
